

立法會

Legislative Council

WKCD-569號文件

(此份會議紀要業經政府當局審閱)

檔號：CB1/HS/2/04/1

西九龍文娛藝術區發展計劃小組委員會 第四十八次會議紀要 (議程第I項)

日期：2008年5月24日(星期六)
時間：上午9時30分
地點：立法會大樓會議室A

出席委員：梁家傑議員, SC (主席)
涂謹申議員(副主席)
何鍾泰議員, SBS, S.B.St.J., JP
呂明華議員, SBS, JP
吳靄儀議員
周梁淑怡議員, GBS, JP
陳婉嫻議員, SBS, JP
劉慧卿議員, JP
蔡素玉議員, JP
霍震霆議員, GBS, JP
石禮謙議員, SBS, JP
余若薇議員, SC, JP
李永達議員
梁國雄議員
劉秀成議員, SBS, JP

缺席委員：何俊仁議員
陳鑑林議員, SBS, JP
單仲偕議員, SBS, JP
曾鈺成議員, GBS, JP
郭家麒議員
張學明議員, SBS, JP
詹培忠議員

出席公職人員：民政事務局副秘書長(西九)
梁悅賢女士, JP

民政事務局
首席助理秘書長(西九)
劉錦泉先生

民政事務局總庫務會計師(西九)
林德明先生

民政事務局總館長(文物)
蕭麗娟女士

應邀出席人士：議程第I項

博物館小組

召集人
羅仲榮議員

成員
何慶基先生

成員
杜柏貞女士

成員
羅啟妍女士

列席秘書 : 總議會秘書(1)4
薛鳳鳴女士

列席職員 : 助理秘書長(特別職務)
吳文華女士

助理秘書長1
李蔡若蓮女士

助理法律顧問7
盧詠儀小姐

高級議會秘書(1)7
王兆宜先生

議會秘書(1)1
張渭忠先生

議會事務助理(1)7
蕭靜娟女士

I 與政府當局及博物館小組的成員舉行會議

小組委員會進行商議工作(會議過程索引載於附錄)。

2. 在討論結束時，主席要求政府當局：
 - (a) 回應委員就**M+**的可行性所提出的關注及憂慮；及
 - (b) 就**M+**提供更具體的介紹，以便委員能想像**M+**日後的模樣。
3. 會議的公開會議部分於上午10時45分結束。

立法會秘書處
議會事務部1
2008年9月22日

**西九龍文娛藝術區發展計劃小組委員會
第四十八次會議(公開會議)過程**

日期 : 2008年5月24日(星期六)
時間 : 上午9時30分
地點 : 立法會大樓會議室A

| 時間標記 | 發言者 | 主題 | 需要採取的行動 |
|-----------------|---------------|--|---------|
| 000000 - 000525 | 主席 | 開會詞 | |
| 000526 - 003804 | 政府當局 博物館小組 | <p>政府當局以電腦投影片介紹M+建議(WKCD-544號文件)</p> <p>博物館小組簡報下列事宜：</p> <p>(a) 預期M+是一個主要文化機構，負責推廣及帶領香港的文化藝術發展。</p> <p>(b) 期望M+能擴闊香港市民(尤其是年輕一代)的文化藝術知識，以及推廣香港的創意產業。</p> <p>(c) M+會非常重視藝術教育及其與社會人士的互動。</p> <p>(d) 政府現時每年用於博物館的5億元開支並不足夠。M+的建議撥款安排相當審慎，並有參考其他國家的知名博物館的經驗。</p> <p>(e) 為建立聲譽及品牌，在最初的10至15年將會經歷一段困難時期。待建立地位後，M+便能吸引各界捐贈展品／藏品。</p> <p>(f) 聘請國際營運者(例如古根漢博物館的營運者)管理及營運M+，並不能節省開支。</p> | |

| 時間標記 | 發言者 | 主題 | 需要採取的行動 |
|-----------------|------------------------|---|---------|
| | | (g) 在最初階段， M+ 需要向收藏者及其他博物館商借大部分的展品。本港的收藏者收藏了大量世界級的藏品。然而，這些收藏者是否願意借出其藏品，主要視乎 M+ 能否建立其世界地位。 | |
| 003805 - 004420 | 呂明華議員 博物館小組 | <p>呂議員提出下列意見：</p> <p>(a) 他對政府當局計劃設立M+感到鼓舞。</p> <p>(b) 為建立其國際地位，M+的規模不能太小。</p> <p>(c) M+應有一個好的中文名稱。</p> <p>博物館小組回應表示：</p> <p>(a) 該小組同意，政府當局所建議的M+規模略嫌保守。世界各地所有的博物館差不多都需要大量的津貼。</p> <p>(b) M+只是臨時／工作名稱。該機構以此為名是因為博物館小組希望有一個有別於傳統博物館的機構。M+日後的管理當局可決定其名稱。</p> | |
| 004421 - 005119 | 劉慧卿議員 政府當局 博物館小組 | <p>劉議員提出下列意見：</p> <p>(a) 她期待一個世界級的M+在香港揭幕。</p> <p>(b) 由於要建立聲譽，M+在最初10至15年的營運最為困難。她詢問政府當局撥供M+在成立最初數年購買展品的金額為何。</p> <p>政府當局回應表示：</p> <p>(a) 第一期M+的設計、規劃及興建所需的總資本成本預計為22億1,500萬港元(2008年淨現值)。</p> | |

| 時間標記 | 發言者 | 主題 | 需要採取的行動 |
|-----------------|------------------------|--|---------|
| | | <p>(b) 為建立可觀並令人印象深刻的藏品量以配合M+的地位，政府當局已經預留港幣10億元(2006年價格)以供購買首批展品之用。其後每年預留撥款港幣2,000萬元(2006年價格)。M+亦可以商借不同來源的展品，並委聘選定的藝術家製作本身的展品。</p> <p>(c) M+需要大約港幣3億元的經常撥款(2006年價格)以彌補其營運赤字。</p> <p>博物館小組回應表示：</p> <p>(a) 政府當局就M+所提出的撥款建議是可行的。</p> <p>(b) 現有的博物館有大量藏品可供M+使用。每當有需要時，M+可向本地收藏者商借藏品，並與其他博物館合作。</p> | |
| 005120 - 005852 | 陳婉嫻議員 博物館小組 政府當局 | <p>陳議員提出下列意見：</p> <p>(a) 政府當局可能高估了西九文化區內各項零售／飲食／娛樂設施的收入。</p> <p>(b) 政府當局應制訂可行的措施／策略，把M+發展成為世界級的博物館。</p> <p>(c) 博物館小組如何評估M+項目是否成功。</p> <p>(d) 來自內地其他博物館的競爭將會相當激烈。</p> <p>(e) M+應該是一個以世界級的設計為藍本的標誌性機構，給來自世界各地的訪客留下深刻的印象。</p> | |

| 時間標記 | 發言者 | 主題 | 需要採取的行動 |
|-----------------|------------------------------|---|---------|
| | | <p>博物館小組回應表示，如要取得成功：</p> <p>(a) M+必須有其獨特性，並避免跟隨其他知名博物館的路線。M+應把焦點集中在香港獨有的文化藝術項目。</p> <p>(b) 香港是國際上的主要城市，有本身的實力。舉例而言，香港有大量本地收藏家，M+可以向他們商借展品。</p> <p>(c) M+必須聘用非常稱職的博物館職員以維持動力，建立該機構的聲譽及繼續發展。</p> <p>政府當局回應表示：</p> <p>(a) 當局會在M+項目的不同階段進行廣泛的公眾諮詢。</p> <p>(b) 當局會就M+舉辦建築設計比賽。</p> | |
| 005853 - 010350 | 石禮謙議員 | 石議員認為，政府當局應努力以具體易明的講說，向市民大眾清楚解釋 M+ 確實是甚麼。 | |
| 010351 - 011653 | 李永達議員 政府當局 博物館小組 主席 | <p>李議員提出下列意見：</p> <p>(a) 政府當局應審慎地推行例如M+的龐大項目。分期推行該項目是值得考慮的方案。</p> <p>(b) 若M+為为了提高參觀者人數而需要按照有別於原來路線的新方向發展，政府當局如何處理此情況？</p> <p>政府當局回應表示：</p> <p>(a) 第I期M+的建議總樓面面積(區內面積)為43 365平方米，約佔西九文化區發展計劃整體總樓面面積的6%。</p> | |

| 時間標記 | 發言者 | 主題 | 需要採取的行動 |
|------|-----|---|---------|
| | | <p>(b)當局會審慎行事，設立臨時M+以訓練一個稱職的博物館職員團隊，為開設永久的M+及其高效率的長期營運作準備。臨時M+能幫助香港市民更加瞭解M+。</p> <p>博物館小組回應表示：</p> <p>(a)就如韓國及倫敦的個案一樣，M+應被視為推廣文化藝術涵養及促進社會創意的方法之一。</p> <p>(b)M+將會把香港推廣為知名的樞紐，是人才與文化匯聚之地。</p> <p>主席表示，小組委員會的委員憂慮，M+現時只是一個概念建議，所朝向的目標無法達致，最終可能會徹底失敗。</p> <p>博物館小組進一步回應表示：</p> <p>(a)M+是以廣闊的視野為基礎，此視野基礎可隨着時間而轉變。</p> <p>(b)M+的成功端賴是否有稱職的博物館員工帶領M+的發展，使之能達致預期的目標，並不時作出所需的修正。</p> <p>(c)香港有不少稱職的博物館館長可隨時加入M+。此外，由於其本身的特質及香港獨有的地理位置，M+將能吸引世界各地最好的人才前來工作。</p> <p>(d)為取得成功，M+應把焦點集中在香港、中國大陸，以及21世紀的亞洲文化。目前區內並沒有此領域的博物館。</p> | |

| 時間標記 | 發言者 | 主題 | 需要採取的行動 |
|-----------------|------------------------|---|---------|
| | | (e) M+ 必須由充滿熱忱的人才以非常獨立的方式營運，不受任何形式的干預。 | |
| 011654 - 012528 | 吳靄儀議員 政府當局 博物館小組 | <p>吳議員提出下列意見：</p> <p>(a) M+可採用"博+"作為其中文譯名。</p> <p>(b) 應以如何成功推展M+計劃作為討論的焦點。</p> <p>(c) 政府當局有否接觸本地的收藏家以評估他們是否願意借出其藏品供M+展覽之用？若有接觸，所涉及的成本為何？政府當局有否評估市民大眾對M+的意見？</p> <p>政府當局回應表示：</p> <p>(a) 政府當局就M+建議作決定前，曾進行廣泛的諮詢，當中涉及本地團體及海外專家。</p> <p>(b) 日後，西九文化區管理局(下稱"西九管理局")可在有需要時自由申請貸款及作出融資安排。</p> <p>博物館小組回應表示：</p> <p>(a) 該小組曾經考慮以"博+"作為M+的中文譯名。無論如何，西九管理局將會決定M+的中、英文名稱。</p> <p>(b) 該小組已經與不少本地收藏家非正式會晤，而他們對M+的回應均是正面的。</p> <p>(c) 其他收藏家是否願意把藏品借給M+，取決於西九管理局董事局成員及博物館館長的呼籲、熱忱及人脈網落。M+</p> | |

| 時間標記 | 發言者 | 主題 | 需要採取的行動 |
|-----------------|-------------------------|---|---------|
| | | <p>在成立初年會面對相當大的挑戰，因為需要建立聲譽及尋求公眾的認同和支持。</p> <p>(d) 該小組以香港科技大學的成功經驗為例，指出高水平的計劃在最初的兩、三年非常重要，藉以爭取收藏家和市民大眾的支持。</p> | |
| 012529 - 013331 | 周梁淑怡議員 政府當局 博物館小組 | <p>周議員提出下列意見：</p> <p>(a) 倘聘請國際營運者管理 M+ 所需的只是繳付一筆過的牌照費，政府當局應考慮有關的安排。</p> <p>(b) 與例如龐比度及古根漢等知名博物館作比較，M+ 所收取的港幣 27.5 元至 30 元入場費太低，無助於彌補 M+ 的部分經營成本。</p> <p>政府當局回應表示：</p> <p>(a) 政府當局在釐訂建議入場費時，須考慮眾多因素，例如現有的本地博物館的收費水平。海外國家的知名博物館雖然收取昂貴的入場費，但會為兒童及長者提供入場費優惠。</p> <p>(b) 日後，西九管理局在適當時可能會檢討及修訂 M+ 的入場費，或是就特別的博物館節目收取較高的入場費。</p> <p>博物館小組回應表示，若聘請古根漢營運 M+，便需要繳交一筆過的牌照費。此外還有其他的經常性成本，例如藏品成本及雜項營運成本等，而該等成本的金額可能會相當龐大。</p> | |

| 時間標記 | 發言者 | 主題 | 需要採取的行動 |
|-----------------|------------------------|--|---------|
| 013332 - 014119 | 劉秀成議員 政府當局 | <p>劉議員提出下列意見：</p> <p>(a) 政府當局以其他博物館與 M+ 作比較時，應參考類似的博物館，例如德國、日本及韓國的博物館。</p> <p>(b) M+ 的焦點應集中在香港有別於世界其他地方的獨有文化特質與傳統。M+ 要取得成功，一個清晰、準確及令人印象深刻的名稱是非常重要的。</p> <p>(c) 他同意，M+ 並非一盤生意，因此其成功與否不應只以金錢衡量。</p> <p>(d) 政府當局向市民大眾介紹 M+ 時，有關的宣傳材料應使用簡單易明的措辭。關於 4 個指定大組別(亦即活動影像、流行文化，設計及視覺藝術)，倘政府當局能展示若干出色展品讓公眾想像 M+ 未來的模樣，將會更有助益。</p> <p>(e) 政府當局應加強有關視覺藝術的公眾教育。</p> <p>政府當局回應表示，當局會設法以非常清楚易明的用語向公眾介紹 M+。</p> | |
| 014120 - 015255 | 涂謹申議員 政府當局 博物館小組 | <p>涂議員提出下列意見：</p> <p>(a) 他關注到，發展 M+ 是否善用公帑之舉。</p> <p>(b) 鑒於現有的博物館已經擁有 62 400 件視覺藝術展品，政府當局應在康樂及文化事務署(下稱"康文署")現有的博物館舉辦"模擬"展覽，藉以協助香港市民瞭解 M+ 為何。</p> | |

| 時間標記 | 發言者 | 主題 | 需要採取的行動 |
|-----------------|---------------|--|---------|
| | | <p>(c) 他希望得知更多關於博物館小組其中一名成員提及日後M+會有的"文化評論"。</p> <p>政府當局回應表示：</p> <p>(a) 臨時M+會以本港各博物館現有的藏品為基礎，其重要功能是教育市民大眾認識日後的M+。</p> <p>(b) 政府當局尊重M+的管理及專業博物館人員團隊，不會介入日後M+購買及處理展品／藏品的事宜。</p> <p>(c) 康文署現有的展覽節目是在數年之前預早計劃的，在現階段打亂有關的計劃以便讓臨時M+舉辦展覽會有困難。</p> <p>(d) M+的博物館職務與現有的博物館的職務有所分別。在現階段難以要現有的博物館職員擔當M+的博物館職務以管理展覽會。</p> <p>博物館小組回應表示，"文化評論"的形式可以是由M+聘請訪問館長檢討M+的博物館管理工作，從而激發進步和改革。</p> <p>涂議員表示，他仍然認為政府當局應利用現有的視覺藝術藏品舉辦"模擬"展覽，藉以爭取市民大眾對M+的支持，並於稍後時間(例如2008年11月或12月)尋求所需的撥款。</p> | |
| 015256 - 020007 | 蔡素玉議員 政府當局 | <p>蔡議員提出下列意見：</p> <p>(a) 她希望得知政府當局如何選擇應該"租用"還是"購買"M+的展品／藏品。</p> | |

| 時間標記 | 發言者 | 主題 | 需要採取的行動 |
|-----------------|---------------------|---|---------|
| | | <p>(b)她對於在北角選定一個小型建築物以設立臨時M+的建議有所保留，她並支持涂議員的意見，認為政府當局應在現有的博物館舉辦一個展覽，藉以顯示M+的模樣。</p> <p>政府當局回應表示：</p> <p>(a)除舉辦展覽外，臨時M+亦是訓練專業員工以及向公眾提供藝術教育的平台。</p> <p>(b)日後M+的管理層可自由決定應該"租用"還是"購買"展品／藏品。</p> <p>(c)無須把臨時M+的視覺藝術展覽局限在現有的博物館舉行。</p> <p>蔡議員進一步提出下列意見：</p> <p>(a)在缺乏具體詳情及清晰方向的情況下，她對於M+項目的需要及可行性並不信服。</p> <p>(b)就進行訓練及提供教育而言，她認為無須以臨時M+取代現有的博物館。</p> | |
| 020007 - 020729 | 主席 政府當局 博物館小組 | <p>主席表示，政府當局應體諒委員對M+所提出的憂慮。此外，政府當局應解釋，為何無法以現有的博物館舉辦"模擬"展覽，向公眾展示M+的模樣。</p> <p>政府當局回應表示，當局在推出"模擬"展覽方面有若干困難，原因如下：</p> <p>(a)現有博物館的營運模式及主題均與M+不同。</p> <p>(b)各所博物館在年內的展覽已經編排好，無法抽出時段作其他用途。</p> | |

| 時間標記 | 發言者 | 主題 | 需要採取的行動 |
|-----------------|-------|--|---------|
| | | <p>(c) 各所博物館須按照與不同團體所訂立的協議行事。</p> <p>博物館小組回應表示會按照主席的建議，提供關於類似M+的龐比度中心的進一步資料，以供委員參考。</p> | |
| 020730 - 020842 | 劉慧卿議員 | <p>劉議員提出下列意見：</p> <p>(a) 博物館小組在擬訂其M+建議時並無顧及財務要求，是不恰當的做法。</p> <p>(b) 鑒於並無確實的細節資料可供委員參閱，M+可能會是個或會徹底失敗的高風險項目。</p> | |
| 020843 - 021033 | 陳婉嫻議員 | 陳議員表示，M+所展覽的文化項目(包括反映本港社會的黑暗面或草根階層的項目)不應進行審查。 | |
| 021034 - 021113 | 蔡素玉議員 | 蔡議員表示，政府當局應向委員說明M+的50億元撥款的成果，以及建立一個世界級的M+實際所需的財務要求。 | |
| 021114 - 021230 | 石禮謙議員 | 石議員認為，委員有責任保障公帑不會被不當使用。 | |
| 021231 - 021441 | 主席 | 主席總結表示，政府當局應注意及回應委員就M+的可行性及持續營運所提出的關注，並於編定在2008年5月26日及30日舉行的會議上，以容易理解的方式介紹M+的概念。 | 政府當局 |